Texas State VITA

I. Academic/Professional Background

A. Name: Claire Talarczyk

Title: Visiting International Lecturer

B. Educational Background

Degree	Year	University	Major
Master of Arts	2022	Université de Rennes 2	Translating and Interpreting, Focus on Translation, Localization, and Project Management
Bachelor of Arts	2020	Université de Rennes 2 & U.S.A.	Foreign and Regional Languages, Literature and Civilizations - English

C. University Experience

- Senior year exchange program at the University of Louisiana, Lafayette, USA (GPA 3.88)
- Volunteer translator for TedTalks (September 2020 - May 2021)
- Subtitling TED Talks videos (EN > FR)
- One-to-one lessons in English and German (2018 - 2020)

D. Relevant Professional Experience

- Freelance Translator (EN > FR) | November 2021 - present
- Project Manager | American Language Services, Los Angeles | April 2022 - December 2022
- Translation, Terminology, and Project Management Intern | Eureden, France | May - August 2021
- Volunteer Project Manager and Translator | Engrenage[s], France | September 2020 - April 2022
- Transcription of videos in English (cultural content)

- Translation (EN > FR)
- Coordination of translation and subtitling projects

E. Other Professional Credentials

- SDL Trados, Memsource, MemoQ CAT tools proficiency
- GanttProject, TPBox, Eclipse software proficiency
- QuickBooks accounting software proficiency
- HTML/CSS and JavaScript programming skills
- TOEFL: 102/120 (2019)

II. Service

- Volunteer Translator | Translators without Borders (2021)
- Humanitarian translation and revision (EN > FR)

III. Additional Information

- Languages:
    - French: Native speaker
    - English: Fluent (C1/2)
    - Italian: B2
    - German: B1
- Soft Skills: Reliable, professional, detail-oriented, organized, team player, motivated, adaptable, open-minded, effective communication.